SONY

Cyber-shot

Cámara fotografía digital
Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones
Manual de instruções

ES

PT

DSC-S730

MEMORY STICK ™

Para obtener más información acerca de las operaciones avanzadas, consulte en un ordenador la ***"Guía práctica de Cyber-shot"*** (PDF) y la "***Guía avanzada de Cyber-shot***" que se incluyen en el CD-ROM (suministrado).

Para detalhes sobre operações avançadas, aceda ao ***"Manual da Cyber-shot"*** (PDF) e "***Guia avançado da Cyber-shot***" no CD-ROM (fornecido) através de um computador.

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Instruções de Funcionamento

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e guarde-o para consulta posterior.

© 2007 Sony Corporation

3-281-198-**31**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-S730

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

Para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara ni extraiga las baterías o el “Memory Stick Duo” con el indicador de acceso encendido, ya que los datos de la memoria interna o del “Memory Stick Duo” podrían destruirse. Asegúrese de realizar una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Notas sobre la grabación/ reproducción

- Antes de iniciar la grabación, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- La cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea “Precauciones” (página 28) antes de utilizar la cámara.
- Evite que la cámara se moje. Si entra agua en la cámara puede producirse un fallo de funcionamiento y, en algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento en la unidad.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Si lo hace, es posible que la cámara no grabe ni reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 28).
- No agite ni golpee la cámara. Podría producirse un fallo de funcionamiento e impedir la grabación de imágenes. Además, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de imagen se dañen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la suciedad de la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que aparezcan en la pantalla LCD pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación y no afectan a la grabación.
- Cuando el nivel de la batería se esté agotando, es posible que el objetivo deje de moverse. Inserte baterías nuevas o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas y vuelva a encender la cámara.

Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza la reproducción mediante la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos, ni la reproducción mediante otros equipos de imágenes grabadas con la cámara.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de protección de los derechos de autor.

No se ofrecerá ninguna compensación por contenido dañado o fallos de grabación

Sony no ofrecerá ninguna compensación por fallos de grabación o por la pérdida o destrucción de contenido grabado debido a un fallo de funcionamiento de la cámara o del soporte de grabación, etc.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara 4

Procedimientos iniciales 6

Comprobación de los accesorios suministrados 6

1 Inserción de las baterías o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado) 7

2 Encendido de la cámara/ajuste del reloj 9

Toma de imágenes fácilmente 10

Dial de modo/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/DISP/Tamaño de imagen 11

Visualización/borrado de imágenes 13

Indicadores de la pantalla 15

Cambio de los ajustes: Menú/Configuración 17

Elementos del menú 18

Elementos de configuración 19

Utilización del ordenador 20

Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado) 20

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot” 21

Vida útil de la batería y capacidad de la memoria 22

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar 22

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas 23

Solución de problemas 25

Baterías y alimentación 25

Toma de imágenes fijas/películas 26

Visualización de imágenes 27

Precauciones 28

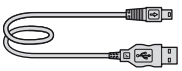
Especificaciones 29

ES

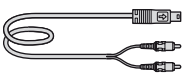
Procedimientos iniciales

Comprobación de los accesorios suministrados

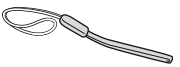
- Baterías alcalinas LR6 (tamaño AA) (2)
- Cable USB específico (1)



- Cable de A/V específico (1)

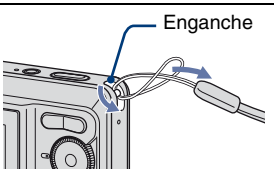


- Correa de la muñeca (1)



- CD-ROM (1)
  - Software de aplicación Cyber-shot
  - "Guía práctica de Cyber-shot"
  - "Guía avanzada de Cyber-shot"
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

Coloque la correa para evitar que la cámara se dañe a causa de caídas.



1 Inserción de las baterías o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado)

Tapa del compartimiento de la batería o del “Memory Stick Duo”

Con el lado del terminal orientado hacia la pantalla LCD, inserte el “Memory Stick Duo”.

1 Abra la tapa del compartimiento de la batería o del “Memory Stick Duo”.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” (no suministrado) completamente hasta que encaje.

3 Haga coincidir las polaridades +/– e inserte las baterías.

4 Cierre la tapa del compartimiento de la batería o del “Memory Stick Duo”.

ES

Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba o reproduce imágenes mediante la memoria interna (aprox. 22 MB)

Baterías que puede utilizar con la cámara

Tipo de batería	suministrado	se admite	recargable
Baterías alcalinas LR6 (tamaño AA)	○	○	–
Baterías de hidruro de níquel-metal HR 15/51:HR6 (tamaño AA)	–	○	○
Baterías de oxi-níquel ZR6 (tamaño AA)	–	○	–
Baterías de manganeso*	–	–	–
Baterías de litio*	–	–	–
Baterías de níquel-cadmio*	–	–	–

* No se garantiza el funcionamiento si se produce una bajada de tensión o si se producen otros problemas debido a la batería.

AVISO

La batería puede explotar o presentar fugas si se manipula de forma incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.
Compruebe la fecha de validez (mes y año) impresa en las baterías.

Para comprobar el tiempo de batería restante

Pulse POWER para encender la unidad y compruebe el tiempo de batería restante en la pantalla LCD.

Indicador de batería restante				
Instrucciones acerca de la carga restante de la batería	Carga restante suficiente	Batería con media carga	Poca carga restante; la grabación o reproducción se detendrá en breve.	Sustituya las baterías por otras nuevas o por baterías de hidruro de níquel-metal completamente cargadas (el indicador de advertencia parpadeará).

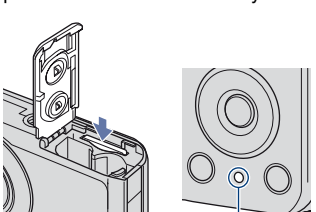
- Es posible que el indicador de batería restante no muestre la indicación correcta en función de las condiciones de uso y las circunstancias.
- Si utiliza baterías alcalinas o de oxi-níquel, es posible que el indicador de carga restante no muestre la información correcta.
- Si se utiliza el adaptador de ca (no suministrado), el indicador de batería restante no aparecerá.

Para extraer las baterías o el “Memory Stick Duo”

Abra la tapa del compartimiento de la batería o del “Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”

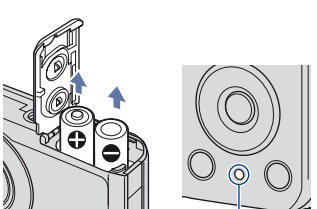
Asegúrese de que **el indicador de acceso** no esté encendido y, a continuación, presione una vez el “Memory Stick Duo”.



Indicador de acceso

Baterías

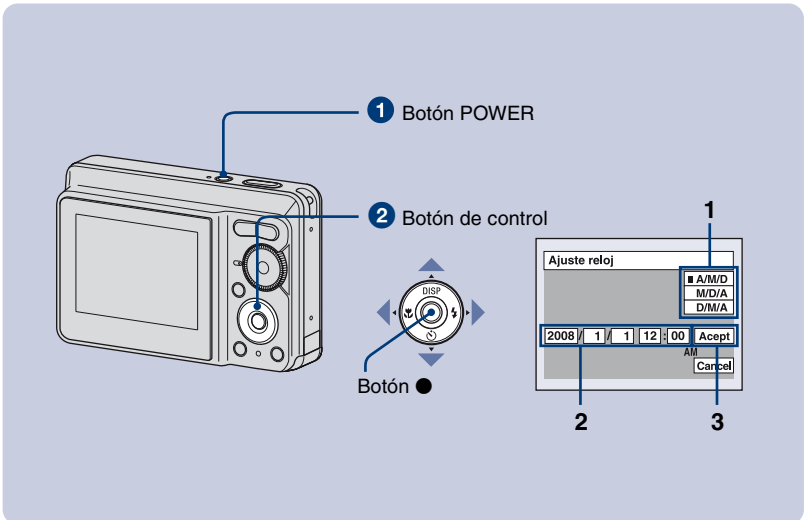
Asegúrese de no dejar caer las baterías.



Indicador de acceso

- Nunca abra la tapa del compartimiento de las baterías o del “Memory Stick Duo” ni extraiga las baterías o el “Memory Stick Duo” cuando el indicador de acceso esté encendido. Podría dañar los datos del “Memory Stick Duo” o la memoria interna.

2 Encendido de la cámara/ajuste del reloj



ES

1 Pulse POWER.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione cada elemento mediante ◄/►, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [Acept] con ► y, a continuación, pulse ●.

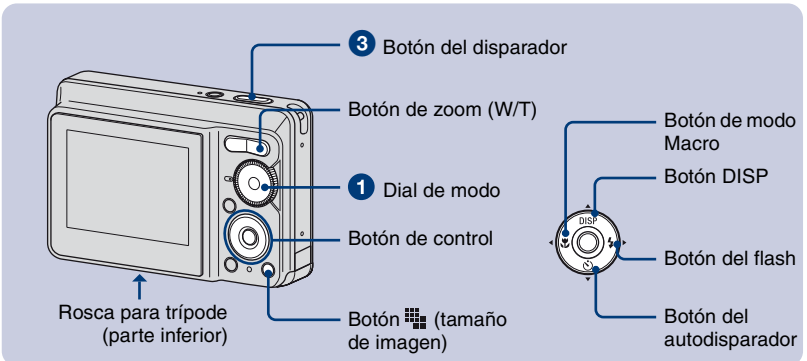
Para cambiar la fecha y la hora

Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla (Ajustes) (página 17).

Al encender la cámara

- Si no ajusta el reloj, siempre que encienda la cámara aparecerá la pantalla Ajuste reloj.
- Si la cámara funciona con baterías y no la utiliza durante unos tres min (minuto) se apaga automáticamente para evitar que las baterías se descarguen (función de apagado automático).

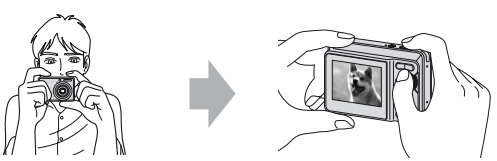
Toma de imágenes fácilmente



1 Seleccione un modo mediante el dial de modo.

Imagen fija (modo de ajuste automático): seleccione .
Película: seleccione .

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga los brazos en los costados.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

Imagen fija:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.
El indicador ● (bloqueo AE/AF) parpadea en verde, suena un pitido, el indicador deja de parpadear y pasa a permanecer encendido.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.
El disparador emitirá un sonido.

Indicador del bloqueo AE/AF

Película:

Pulse el botón del disparador a fondo.
Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón del disparador a fondo.

Dial de modo/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/DISP/Tamaño de imagen

Utilización del dial de modo

Ajuste el dial de modo en la función deseada.

Ajuste automático
Permite tomar imágenes fácilmente con los ajustes establecidos automáticamente.

P Programa automático
Permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). Puede utilizar el menú para configurar otros ajustes.

Película
Permite grabar películas.

Alta sensibilidad
Permite tomar imágenes sin flash incluso en condiciones de poca luz.

Instantánea suave
Permite fotografiar la piel de una persona con un aspecto más cálido.

Paisaje
Permite tomar imágenes con el enfoque en un motivo lejano.

Retrato crepúsculo
Permite fotografiar personas con nitidez en lugares oscuros sin perder el ambiente nocturno.

Crepúsculo
Permite fotografiar escenas sin perder el ambiente nocturno.

Playa
Permite tomar imágenes a orillas del mar o de un lago y captar el azul del agua con mayor intensidad.

Nieve
Permite tomar imágenes de la nieve con un blanco más claro.

W/T Utilización del zoom

Pulse T para aplicar el zoom y W para cancelarlo.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse ▶ (⚡) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo deseado.

(Sin indicador): Flash automático
Destella cuando no hay suficiente luz (ajuste predeterminado).

⚡: Flash forzado activado

⚡SL: Sinc lenta (Flash forzado activado)
La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

⊘: Flash forzado desactivado

Macro (toma de primeros planos)

Pulse ◀ (🌷) en el botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo deseado.

(Sin indicador): Macro desactivado

🌷: Macro activado (lado W: aprox. 5cm o más lejos, lado T: aprox. 35cm o más lejos desde la parte frontal del objetivo)

ES

Utilización del autodisparador

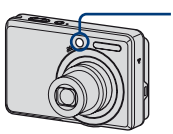
Pulse ▼ (⏲) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

(Sin indicador): no se utiliza el autodisparador

⏲10: se ajusta el autodisparador de 10s (segundo) de retardo

⏲2: se ajusta el autodisparador de 2s (segundo) de retardo

Al pulsar el botón del disparador, el indicador luminoso del autodisparador parpadea y suena un pitido hasta que se acciona el disparador.



DISP Cambio de la visualización en pantalla

Pulse ▲ (DISP) en el botón de control. Cada vez que pulse ▲ (DISP), la pantalla cambiará del modo siguiente:

Indicadores encendidos
↓
Indicadores encendidos*
↓
Histograma activado*
↓
Indicadores apagados*

*El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD aumenta

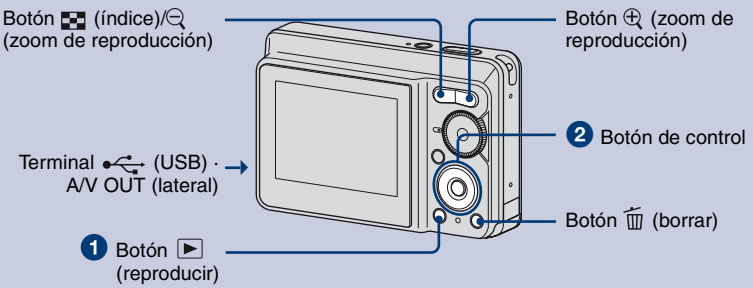
Para cambiar el tamaño de la imagen fija

Pulse ▦ (tamaño de imagen) y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar el tamaño.

Para desactivar el menú Tamaño de imagen, pulse de nuevo ▦.

Tamaño de imagen	Instrucciones
7M: 7M	Copias hasta A3/11×17"
3:2: 3:2	Iguala relación de aspecto 3:2
5M: 5M	Copias hasta A4/8×10"
3M: 3M	Copias hasta 13×18cm/ 5×7"
VGA: VGA	Correo electrónico
16:9: 16:9	Pantalla activada 16:9 HDTV

Visualización/borrado de imágenes



1 Pulse ▶ (reproducir).

Si pulsa ▶ con la cámara apagada, ésta se encenderá automáticamente y se ajustará en el modo de reproducción. Para cambiar al modo de toma de imágenes, pulse de nuevo ▶.

ES

2 Seleccione una imagen mediante ◄/► del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir películas. (Vuelva a pulsar ● para detener la reproducción).

Pulse ► para avanzar rápidamente y ◄ para rebobinar. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal).

- No es posible escuchar audio con esta cámara durante la reproducción de una película. Para escuchar audio, conecte la cámara a salidas externas como, por ejemplo, un televisor, un altavoz, etc.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse (borrar).
2 Seleccione [Borrar] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse mientras se visualiza una imagen fija.
Para cancelar el zoom, pulse .
Ajuste la posición con ▲/▼/◄/►.
Para cancelar el zoom de reproducción, pulse ●.

Para ver una pantalla de índice

Pulse (índice) y seleccione una imagen mediante ▲/▼/◄/►. Para visualizar la pantalla de índice siguiente (anterior), pulse ◄/►.
Para regresar a la pantalla de una sola imagen, pulse ●.

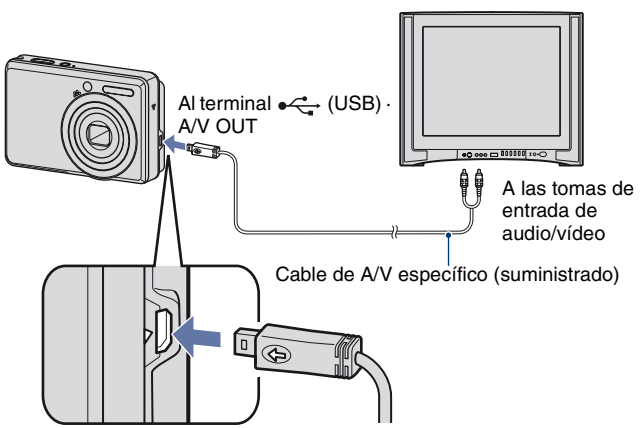
Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Mientras se visualiza una pantalla de índice, pulse (borrar), seleccione [Selec] con ▲/▼ del botón de control y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione la imagen que desee borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ● para visualizar el indicador (borrar) de la imagen seleccionada.
3 Pulse (borrar).
4 Seleccione [Aceptar] con ▶ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar imágenes en un televisor

Conecte la cámara al televisor con el cable de A/V específico (suministrado).

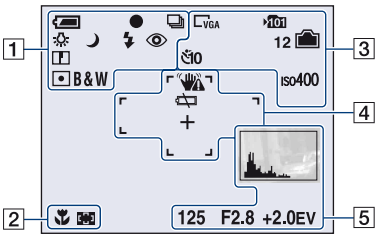
• Alinee la marca en forma de flecha del conector del cable de A/V incluido con la marca triangular que se encuentra junto al terminal A/V OUT y conecte el cable de la cámara.



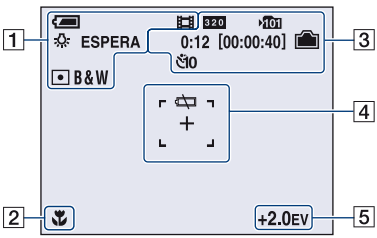
Indicadores de la pantalla

Cada vez que pulse ▲ (DISP) en el botón de control, cambiará la pantalla (página 12).

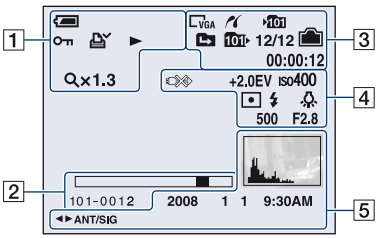
Cuando se toman imágenes fijas



Cuando se filman películas



Durante la reproducción



1

	Batería restante
●	Bloqueo AE/AF
	Modo de grabación
WB	Balance del blanco
ESPERA GRABAR	Modo en espera/grabación de una película
ISO	Dial de modo (selección de escena)
P	Dial de modo (programa automático)
	Modo de cámara
	Modo de reproducción
SL	Modo de flash
	Carga del flash
W T ×1,6	Relación del zoom
	Reducción del efecto ojos rojos
	Nitidez
	Modo de medición
RICH NATURAL SEPIA B&W	Modo de color
	Proteger
	Marca de orden de impresión (DPOF)
×1,3	Relación del zoom
	Reproducción

ES

2

	Macro
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
1,0m	Distancia de enfoque preestablecida
101-0012	Número de carpeta-archivo
	Barra de reproducción

3

	Conexión PictBridge
7M 3:2 5M 3M VGA 16:9 320	Tamaño de imagen
101	Carpeta de grabación
	Cambio de carpeta
101	Carpeta de reproducción
	Capacidad restante de memoria interna
	Capacidad restante del "Memory Stick"
0:12 [00:00:40]	Tiempo de grabación [tiempo de grabación máximo]
12	Número restante de imágenes grabables
10 2	Autodisparador
ISO400	Número ISO
12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
00:00:12	Contador

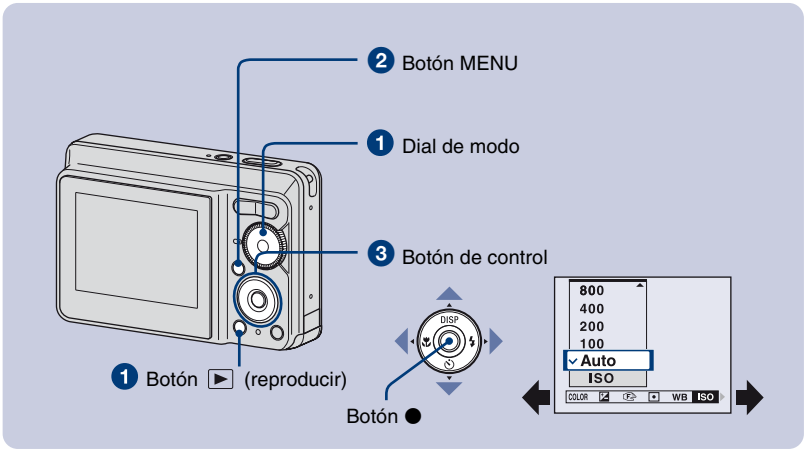
4

	Aviso de vibración
	Aviso de poca carga restante
	Conexión PictBridge
+2,0EV	Valor de exposición
ISO400	Número ISO
	Modo de medición
	Flash
WB AWB	Balance del blanco
+	Cruz filial de medición de foco
	Cuadro del visor de rango AF
500	Velocidad de obturación
F2,8	Valor de abertura

5

	Histograma
125	Velocidad de obturación
F2,8	Valor de abertura
+2,0EV	Valor de exposición
2008 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen en reproducción
◄► ANT/SIG	Selección de imágenes
COLOR WB ISO	Menú

Cambio de los ajustes: Menú/Configuración



ES

1 Grabación: encienda la cámara y ajuste el dial de modo.
Reproducción: pulse ▶ (reproducir).

En función de la posición del dial de modo y del modo de grabación/reproducción, habrá diferentes elementos disponibles.

2 Pulse MENU para visualizar el menú.

3 Seleccione el elemento de menú deseado con ◄/► del botón de control.

- Si el elemento deseado no aparece, siga pulsando ◄/► hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Seleccione un elemento en el modo de reproducción y pulse ●.

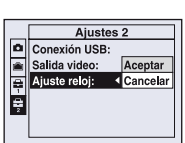
4 Seleccione un ajuste con ▲/▼.

El ajuste que seleccione se ampliará y se ajustará.

5 Pulse MENU para desactivar el menú.

Para seleccionar un elemento de configuración

Mantenga pulsado MENU o bien seleccione (Ajustes) en el paso 3 y, a continuación, pulse ►.
Seleccione el elemento que desea ajustar con ▲/▼/◄/► y, a continuación, pulse ●.



Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles varían en función del ajuste de modo (toma/visualización de imágenes) y de la posición del dial de modo en el modo de toma de imágenes. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú de toma de imágenes

COLOR (Modo color)	Cambia la intensidad de la imagen o añade efectos especiales.
EV	Ajusta la exposición.
(Enfoque)	Cambia el método de enfoque.
(Modo de Medición)	Selecciona el modo de medición.
WB (Bal blanco)	Ajusta los tonos del color.
ISO	Selecciona la sensibilidad luminosa.
Mode (Modo GRAB)	Selecciona el método de toma continua de imágenes.
(Nivl flash)	Permite ajustar la cantidad de luz del flash.
(Nitidez)	Permite ajustar la nitidez de la imagen.
(Ajustes)	Cambia los elementos de configuración.

Menú de visualización de imágenes

(Carpeta)	Selecciona la carpeta que contiene las imágenes que se visualizarán.
(Proteger)	Evita el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión.
(Imprim.)	Imprime imágenes directamente mediante una impresora compatible con PictBridge.
(Diapo)	Reproduce una serie de imágenes.
(Cam tam)	Modifica el tamaño de una imagen grabada.
(Rotar)	Gira una imagen fija.
(Ajustes)	Cambia los elementos de configuración.
Recortar	Graba una imagen ampliada (disponible únicamente con el zoom de reproducción).

Elementos de configuración

Cámara

Zoom digital	Selecciona el modo de zoom digital.
Guía función	Muestra la descripción de funciones al utilizar la cámara.
Reduc ojo rojo	Reduce el efecto ojos rojos cuando se utiliza el flash.
Revisión autom	Muestra la imagen grabada en la pantalla durante unos dos s (segundo) inmediatamente después de tomar una imagen fija.

Herr.memoria interna

Formatear	Formatea la memoria interna.

Her Memory Stick

Formatear	Formatea el “Memory Stick Duo”.
Crear carp REG.	Crea una carpeta en un “Memory Stick Duo” para grabar imágenes.
Camb. carp REG.	Cambia la carpeta utilizada actualmente para grabar imágenes.
Copiar	Copia todas las imágenes de la memoria interna en un “Memory Stick Duo”.

Ajustes 1

Pitido	Permite seleccionar el sonido que se produce al realizar una operación en la cámara.
Idioma	Selecciona el idioma que se va a utilizar en los elementos de menú, avisos y mensajes.
Inicializar	Inicializa el ajuste a su valor predeterminado.

Ajustes 2

Conexión USB	Selecciona el modo USB que se va a utilizar al conectar la cámara a un ordenador o a una impresora compatible con PictBridge mediante el cable USB específico.
Salida video	Ajusta la salida de la señal de vídeo en función del sistema de televisión en color del equipo de vídeo conectado.
Ajuste reloj	Permite ajustar la fecha y la hora.

ES

Utilización del ordenador

Puede visualizar imágenes tomadas con la cámara en un ordenador. Ahora más que nunca, puede disfrutar de imágenes fijas y películas de la cámara gracias al software incluido en el CD-ROM (suministrado). Para obtener más información, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” del CD-ROM (suministrado).

Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9,1/9,2/ Mac OS X(v10,1 a v10,4)
Software “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	no compatible

* Las ediciones de 64 bits y Starter (Edition) no son compatibles.

- El ordenador debe tener preinstalado uno de los sistemas operativos anteriores. Las actualizaciones de sistemas operativos no son compatibles.
- Si el sistema operativo que tiene instalado no es compatible con las conexiones USB, utilice un lector/grabador de Memory Stick disponible en el mercado.
- Si desea obtener más información acerca del entorno operativo del software de Cyber-shot, “Picture Motion Browser”, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot”

En la “Guía práctica de Cyber-shot” del CD-ROM (suministrado) se explica el funcionamiento detallado de la cámara. Se requiere Adobe Reader para visualizarla.

Para usuarios de Windows

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparece la pantalla siguiente.

Al hacer clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparece la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”.

2 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para realizar la copia.

- Al instalar la “Guía práctica de Cyber-shot”, se instalará automáticamente la “Guía avanzada de Cyber-shot”.

3 Cuando finalice la instalación, haga doble clic en el acceso directo que se creará en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] en el ordenador.

3 Una vez se haya completado la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

ES

Vida útil de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar

Los números que se indican en las tablas siguientes se han calculado con baterías nuevas y a una temperatura ambiente de 25 °C
Los números indicados de imágenes que se pueden grabar o visualizar son aproximaciones y se tiene en cuenta el cambio de "Memory Stick Duo" según sea necesario.
Tenga en cuenta que es posible que el número real sea menor que el indicado en la tabla en función de las condiciones de utilización.

Cuando se toman imágenes fijas

Batería	Duración de la batería (min)	N.° de imágenes
Alcalina	Aprox. 50	Aprox. 100

- Cuando se toman imágenes en las siguientes situaciones:
  - Cuando se toma una imagen cada 30 s (segundo)
  - Se alterna el zoom entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una de cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar de la CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- La vida útil de la batería y el número de imágenes que se pueden tomar no cambian independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

Batería	Duración de la batería (min)	N.° de imágenes
Alcalina	Aprox. 350	Aprox. 7000

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

Notas sobre las baterías

- La capacidad de la batería se reduce a medida que aumenta el número de veces que se utiliza y también con el paso del tiempo.
- La vida útil de la batería y el número de imágenes que se pueden grabar o visualizar disminuyen en las condiciones siguientes:
  - La temperatura del entorno es baja.
  - El flash se utiliza frecuentemente.
  - La cámara se ha encendido y apagado muchas veces.
  - El zoom se utiliza frecuentemente.
  - El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está ajustado en un nivel alto.
  - La batería dispone de poca carga restante.
- Los valores indicados para las baterías alcalinas se basan en normas comerciales y no son aplicables a todos los modelos y todas las condiciones de uso. Los valores pueden variar en función del fabricante y el tipo de batería, las condiciones del entorno, la configuración del producto, etc.
- La batería alcalina suministrada es para realizar pruebas únicamente. Es posible que deba adquirir una batería adicional para la utilización normal de la cámara.

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y la duración de las películas pueden variar en función de las condiciones de la toma y de los soportes de grabación.

- Aunque la capacidad del soporte de grabación coincida con un valor de la tabla siguiente, el número de imágenes fijas y la duración de las películas puede ser diferente.
- Para obtener más información acerca del tamaño de imagen, consulte la página 12.

Número aproximado de imágenes fijas

(Unidades: imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 22 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
7M	7	41	74	153	313	631	1249	2508
3:2	7	41	74	153	313	631	1249	2508
5M	10	51	92	191	390	787	1557	3127
3M	16	82	148	306	626	1262	2498	5017
VGA	139	780	1428	2941	6013	12121	23983	48166
16:9	25	133	238	490	1002	2020	3997	8027

- El número de imágenes de la lista se refiere a cuando [Mode] se ajusta a [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Puede cambiar el tamaño de las imágenes posteriormente ([Cam tam], página 18).
- Si se reproduce en la cámara una imagen grabada con un modelo Sony anterior, es posible que ésta no se muestre con el tamaño de imagen real.

ES

Tiempo aproximado para la grabación de películas

Los números de la tabla siguiente muestran el tiempo máximo de grabación aproximado, calculado mediante la suma de todos los archivos de películas. El período máximo de tiempo para la toma continua de imágenes es de aproximadamente 10 minuto.

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 22 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
320×240	0:01:00	0:05:50	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10

• El formato de fotograma de la película es 320 × 240.

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

❶ Compruebe los elementos siguientes y consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF).

❷ Extraiga las baterías, espere un minuto aproximadamente, vuelva a insertarlas y, a continuación, encienda la alimentación.

❸ Inicialice los ajustes (página 19).

❹ Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Tenga en cuenta que al enviar la cámara para repararla, da su consentimiento para que se compruebe el contenido de la memoria interna.

ES

Baterías y alimentación

El indicador de batería restante es incorrecto, o se visualiza el indicador de suficiente batería restante pero la alimentación se agota rápidamente.

- Este fenómeno ocurre cuando se utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- Si utiliza baterías alcalinas o de oxi-níquel (no suministradas), es posible que el tiempo restante no se indique correctamente.
- Las baterías están descargadas. Inserte nuevas baterías o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas (no suministradas) (página 7).
- Si utiliza baterías de hidruro de níquel-metal, y los polos de las baterías o los terminales de la tapa de las baterías están sucios, las baterías no se cargan suficientemente. Límpielos con un bastoncillo de algodón o similar.
- Si utiliza baterías de hidruro de níquel-metal, el tiempo restante visualizado varía respecto del actual debido al efecto de memoria, etc. Descargue las baterías totalmente y vuelva a cargarlas para corregir la indicación.
- Las baterías han llegado al final de su vida útil. Reemplácelas por otras nuevas.

Las baterías se agotan muy rápidamente.

- Está utilizando la cámara en un lugar muy frío.
- Las baterías han llegado al final de su vida útil. Reemplácelas por otras nuevas.
- Si utiliza baterías de hidruro de níquel-metal, cárguelas suficientemente.

La cámara se apaga automáticamente al abrir la tapa de las baterías o el "Memory Stick Duo".

- Esto no indica un fallo de funcionamiento. Apague la cámara antes de abrir la tapa de las baterías o el "Memory Stick Duo".

No es posible encender la cámara.

- Inserte las baterías correctamente (página 7).
- Conecte el adaptador de ca (no suministrado) correctamente.
- Las baterías están descargadas. Inserte nuevas baterías o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas (página 7).
- Las baterías han llegado al final de su vida útil. Reemplácelas por otras nuevas.

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que las baterías se descarguen. Encienda la cámara de nuevo (página 9).
- Las baterías están descargadas. Inserte nuevas baterías o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas (página 7).

Toma de imágenes fijas/películas

No es posible grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el "Memory Stick Duo" (páginas 23 y 24). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre las imágenes innecesarias (página 13).
  – Cambie el "Memory Stick Duo".
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Cuando tome una imagen fija, ajuste el dial de modo en una posición distinta de .
- Ajuste el dial de modo en cuando tome películas.

No es posible insertar la fecha en las imágenes.

- La cámara no dispone de función para superponer la fecha en las imágenes. Puede utilizar "Picture Motion Browser" para imprimir o guardar las imágenes con la fecha.

Aparecen rayas verticales al fotografiar un motivo muy brillante.

- Se ha producido el fenómeno de corrimiento y aparecen rayas blancas, negras, rojas, moradas o de otro tipo en la imagen. Este fenómeno no indica un fallo de funcionamiento.

Visualización de imágenes

No es posible reproducir imágenes.

- Pulse ▶ (reproducir) (página 13).
- El nombre de carpeta/archivo se ha cambiado en el ordenador.
- Sony no garantiza la reproducción de los archivos de imagen en la cámara si éstos se han procesado con un ordenador o grabado con otra cámara.
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos

  En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa

  El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar expuesto a radiaciones magnéticas intensas
- En lugares arenosos o polvorientos

  Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Acerca del transporte

No se siente con la cámara en el bolsillo posterior de los pantalones o la falda, ya que podría causar un fallo de funcionamiento o daños en ésta.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (no suministrado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la carcasa:

- No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar o insecticida.
- No toque la cámara con alguna de las sustancias anteriores en la mano.
- No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para utilizarse con temperaturas de entre 0 °C y 40 °C
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan esta rango.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si toma imágenes antes de que la humedad del objetivo se haya evaporado totalmente, no obtendrá imágenes nítidas.

Acerca de la batería de respaldo interna recargable

Esta cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

No obstante, podrá seguir utilizando la cámara aunque esta batería recargable no esté cargada, pero no se indicarán la fecha y la hora.

Método de carga de la batería de respaldo interna recargable

Inserte baterías con energía restante suficiente en la cámara y deje la cámara apagada durante 24 h (hora) como mínimo.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,20 mm (tipo 1/2,5), filtro de color primario
Número total de píxeles de la cámara: aprox. 7 410 000 píxeles
Número efectivo de píxeles de la cámara: aprox. 7 201 000 píxeles
Objetivo: objetivo con zoom de 3× f = 5,8 – 17,4 mm (35 – 105 mm cuando se convierte a una cámara de imágenes fijas de 35 mm) F2,8 (W) – 4,8 (T)
Control de exposición: exposición automática, selección de escena (7 modos)
Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente, Incandescente, Flash
Formato de archivo (compatible con DCF): Imágenes fijas: Exif ver. 2,21 compatible con JPEG, compatible con DPOF
Películas: AVI (Motion JPEG)
Soporte de grabación: memoria interna (aprox. 22 MB)
"Memory Stick Duo"
Flash: alcance del flash (Sensibilidad ISO (índice de exposición recomendado) ajustada en automática): aprox. 0,5 a 3,5 m (W)/aprox. 0,5 a 2,0 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Terminal •⟵ (USB) • A/V OUT: Vídeo, audio (monoaural), comunicación USB
Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: unidad TFT de 6,0 cm (tipo 2,4)
Número total de puntos: 112 320 (480×234) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: baterías alcalinas LR6 (tamaño AA) (2), 3 V
Baterías de hidruro de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamaño AA) (2) (no suministradas), 2,4 V
Baterías de oxi-níquel ZR6 (tamaño AA) (2) (no suministradas), 3 V
Adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V
Consumo de energía (durante la toma de imágenes): 1,2 W
Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento: de –20 a +60 °C
Dimensiones: 91,4 × 61,0 × 29,1 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes)
Peso: aprox. 189 g (incluidas las dos baterías y la correa, etc.)

Micrófono: monoaural
Zumbador
Exif Print: compatible
PRINT Image Matching III: compatible
PictBridge: compatible

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Cyber-shot y "Cyber-shot" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate" y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Google es una marca comercial registrada de Google, Inc.
- Adobe y Reader son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos o en otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

Para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e cópia de segurança do “Memory Stick Duo”

Não desligue a câmara nem remova as baterias ou o “Memory Stick Duo” quando a lâmpada de acesso está acesa. Caso contrário, os dados da memória interna ou dados do “Memory Stick Duo” podem ficar destruídos. Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Notas sobre gravação/ reprodução

- Antes de começar a gravar, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos, nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 27) antes de utilizar a câmara.
- Evite molhar a câmara. Se deixar entrar água na câmara, pode ocorrer uma avaria. Em alguns casos, a câmara não poderá ser reparada.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio fortes ou que emita radiações. Caso contrário, esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara (página 27).
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e poderá não conseguir gravar imagens. Para além disso, pode danificar o dispositivo de gravação ou danificar os dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o LCD e a objectiva

- O LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixéis são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer no LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- Quando o nível da carga da bateria desce, a objectiva pode deixar de se mover. Introduza baterias novas ou baterias de hidreto de metal de níquel e ligue novamente a câmara.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está em conformidade com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

Não há compensação em caso de danos nos conteúdos ou falha de gravação

A Sony não compensa qualquer falha de gravação, perda ou danos de conteúdos gravados devido a um mau funcionamento da câmara ou do meio de gravação, etc.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara 4

Como começar 6

Verificar os acessórios fornecidos 6

1 Introduzir as baterias/um “Memory Stick Duo” (não fornecido) 7

2 Ligar a câmara/acertar o relógio 9

Tirar fotografias e gravar filmes de modo fácil 10

Selector de modo/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor/Tamanho da imagem 11

Visualizar/apagar imagens 13

Indicadores no ecrã 15

Alterar os ajustes – Menu/Setup 17

Opções do menu 18

Opções de Setup 19

Tirar partido do computador 20

Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de aplicação (fornecido) 20

Ver o “Manual da Cyber-shot” 21

Duração da bateria e capacidade da memória 22

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver 22

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes 23

Resolução de problemas 25

Baterias e alimentação 25

Fotografar imagens fixas/filmagem de filmes 26

Visualização das imagens 26

Precauções 27

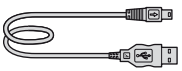
Especificações 28

PT

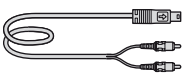
Como começar

Verificar os acessórios fornecidos

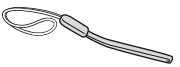
- Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) (2)
- Cabo USB dedicado (1)



- Cabo A/V dedicado (1)

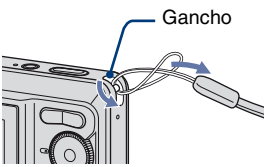


- Correia de pulso (1)

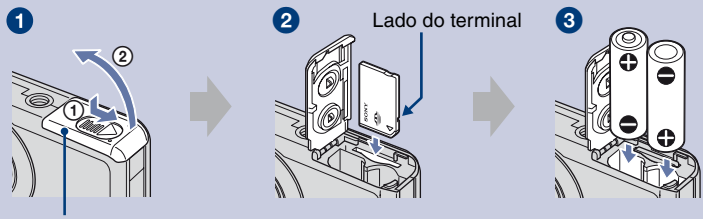


- CD-ROM (1)
  - Software de aplicação Cyber-shot
  - "Manual da Cyber-shot"
  - "Guia avançado da Cyber-shot"
- Manual de instruções (este manual) (1)

Monte a correia para evitar danificar a câmara deixando-a cair.



1 Introduzir as baterias/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)



1 Abra a tampa da bateria/do“Memory Stick Duo”.

2 Introduza o “Memory Stick Duo” (não fornecido) completamente, até ouvir um clique.

3 Faça corresponder +/– e introduza.

4 Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

PT

Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 22 MB).

Baterias que pode e não pode utilizar com a sua câmara

Tipo da bateria	fornecido	suportado	recarregável
Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)	○	○	–
Baterias de hidreto de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamanho AA)	–	○	○
Pilha primária de óxido de níquel ZR6 (tamanho AA)	–	○	–
Baterias de manganês*	–	–	–
Baterias de lítio*	–	–	–
Baterias de Ni-Cd*	–	–	–

* Não é possível garantir o funcionamento se houver uma queda de tensão ou ocorrerem outros problemas provocados pela natureza das pilhas.

AVISO

A bateria pode explodir ou apresentar fugas se for mal tratada. Não recarregue, desmonte, nem elimine no fogo.
Verifique a data de validade (mês-ano) apresentada nas baterias.

Para verificar o tempo restante da bateria

Carregue no botão POWER para ligar a câmara e verifique o tempo no LCD.

Indicador de bateria restante				
Recomendaçõ es de bateria restante	Capacidade restante suficiente	Bateria com meia capacidade	Bateria fraca, gravação/ reprodução será brevemente interrompida.	Substitua as pilhas por novas ou por pilhas de hidreto de metal de níquel completamente carregadas. (O indicador de aviso.)

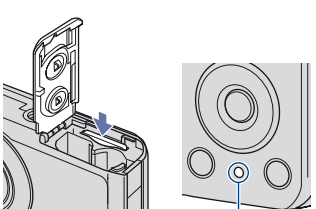
- O indicador de carga restante da bateria pode não estar correcto, dependendo das condições de utilização e das circunstâncias.
- Se usar baterias alcalinas/Bateria principal óxido de níquel, o indicador de carga restante não mostra a informação correcta.
- Quando o Transformador CA (não fornecido) é usado, o indicador de carga restante não é apresentado.

Para retirar as baterias/"Memory Stick Duo"

Abra a tampa da bateria/do"Memory Stick Duo".

"Memory Stick Duo"

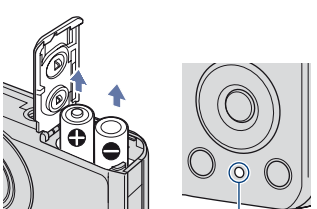
Certifique-se de que a **lâmpada de acesso** não está acesa e, de seguida, empurre o "Memory Stick Duo" para dentro de uma vez.



Lâmpada de acesso

Baterias

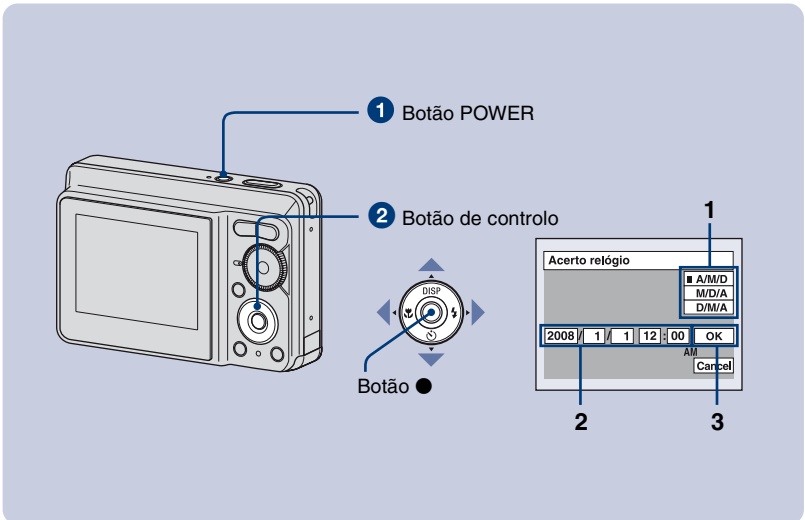
Não deixe cair as baterias.



Lâmpada de acesso

- Nunca abra a tampa da bateria / do"Memory Stick Duo" nem remova as baterias /"Memory Stick Duo", quando a lâmpada de acesso está acesa. Pode danificar os dados no "Memory Stick Duo"/na memória interna.

2 Ligar a câmara/acertar o relógio



PT

1 Carregue em POWER.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e, em seguida, carregue em ●.
2 Seleccione cada opção com ◄/►, ajuste o valor numérico com ▲/▼ e, em seguida, carregue em ●.
3 Seleccione [OK] com ► e, em seguida, carregue em ●.

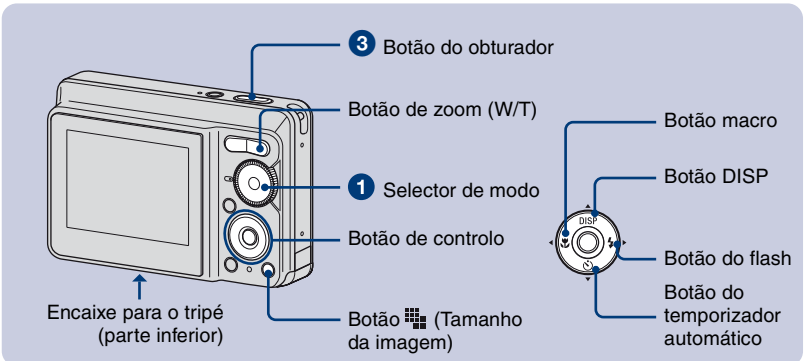
Para alterar a data e a hora

Seleccione [Acerto relógio] no ecrã (Regulação) (página 17).

Quando liga a câmara

- A não ser que acerte o relógio, o ecrã Acerto relógio aparece sempre que ligar a câmara.
- Se a câmara estiver a funcionar com a bateria e não a utilizar durante cerca de três minutos, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria (função de desligar automaticamente).

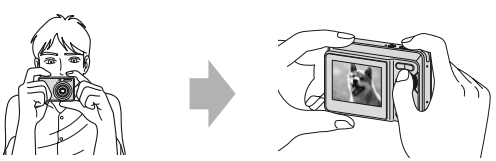
Tirar fotografias e gravar filmes de modo fácil



1 Seleccione um modo com o selector de modo.

Imagem fixa (modo de ajustamento automático): Seleccione .
Filme: Seleccione .

2 Segure na câmara firmemente, mantendo os braços encostados ao corpo.



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem.

3 Dispare com o botão do obturador.

Imagem fixa:

1 Carregue sem soltar no botão do obturador até meio para fazer a focagem.
O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.

2 Carregue no botão do obturador até ao fim.
O obturador emite um sinal sonoro.

Indicador de bloqueio de AE/AF

Filme:

Carregue no botão do obturador até ao fim.
Para parar a gravação, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

Selector de modo/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor/Tamanho da imagem

Utilizar o selector de modo

Coloque o selector de modo na função desejada.

Ajustam. Automático
Permite fotografar com facilidade com os ajustes regulados automaticamente.

P Programa Automático
Permite-lhe fotografar com a exposição ajustada automaticamente (velocidade do obturador e valor de abertura). Pode ajustar as outras definições utilizando o menu.

Filme
Permite-lhe gravar filmes.

ISO Alta Sensibilidade
Fotografa imagens sem flash mesmo em condições de pouca luz.

Foto Suave
Fotografa a pele de uma pessoa com um aspecto mais quente.

Paisagem
Fotografa com a focagem num objecto distante.

Retrato crepúsculo
Permite fotografar imagens nítidas de pessoas em locais escuros, sem perder a atmosfera escura.

Crepúsculo
Fotografa cenas nocturnas sem perder a atmosfera escura.

Praia
Se fotografar cenas à beira-mar ou perto de lagos, o azul da água fica gravado com mais nitidez.

Neve
Fotografa cenas na neve num branco mais nítido.

W/T Utilizar o zoom

Prima T para fazer zoom, carregue em W para inverter o zoom.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em ▶ (⚡) no botão de controlo até seleccionar o modo desejado.

(Sem indicador): Flash Automático
Dispara quando é insuficiente a iluminação (ajuste de fábrica).

⚡: Flash forçado ligado

⚡SL: Sinc. lenta (Flash forçado ligado)
Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma filmagem nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

⊘⚡: Flash forçado desligado

Macro (Fotografar grandes planos)

Carregue várias vezes em ◀ (🌷) no botão de controlo até seleccionar o modo desejado.

(Sem indicador): Macro Desligado

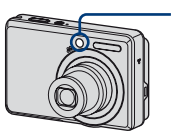
🌷: Macro Ligado (lado W: Aprox. 5 cm ou mais, lado T: Aprox. 35 cm ou mais a partir da lente)

PT

Utilizar o temporizador automático

Carregue várias vezes em ▼ (⏲) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.
(Sem indicador): Não está a utilizar o temporizador automático
⏲10: Programar o temporizador automático de 10 segundos
⏲2: Programar o temporizador automático de 2 segundos

Quando carrega no botão do obturador, a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.



DISP Mudar o visor do ecrã

Carregue em ▲ (DISP) no botão de controlo.
Cada vez que carrega em ▲ (DISP), o visor muda do seguinte modo:

Indicadores activados
↓
Indicadores activados*
↓
Histograma activado*
↓
Indicadores desactivados*

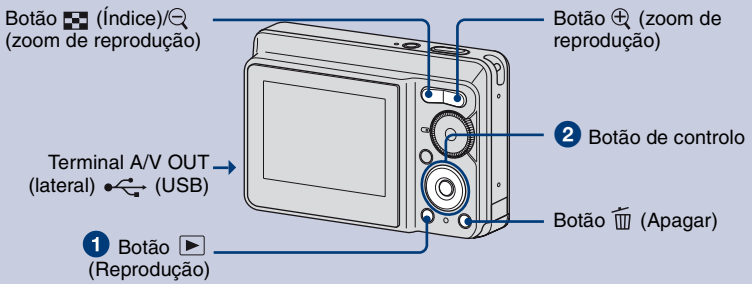
* Aumentar a luminosidade da luz de fundo do LCD

Para alterar o tamanho da imagem fixa

Carregue em (Tamanho da imagem) e carregue em ▲/▼ para seleccionar o tamanho.
Para desligar o menu do tamanho da imagem, carregue novamente em .

Tamanho da imagem	Recomendações
7M: 7M	Impressão até A3/11×17"
3:2: 3:2	Corresp Rácio de Aspecto 3:2
5M: 5M	Impressão até A4/8×10"
3M: 3M	Impressão até 13×18cm/ 5×7"
VGA: VGA	Para E-mail
16:9: 16:9	Visor Ligado 16:9 HDTV

Visualizar/apagar imagens



1 Carregue em (Reprodução).

Se carregar no botão quando a câmara está desligada, a câmara é automaticamente e colocada no modo de reprodução. Para mudar para o modo de fotografia/filmagem, carregue novamente em .

2 Seleccione uma imagem com ◄/► no botão de controlo.

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Carregue novamente em ● para parar a reprodução.)
Carregue em ► para fazer o avanço rápido, pressione ◄ para rebobinar. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)

- Não pode ouvir áudio com esta câmara quando um filme está a ser reproduzido. Para ouvir áudio, ligue as saídas externas, como para televisor, altifalante, etc.

Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar e carregue em (Apagar).
2 Seleccione [Apagar] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue em enquanto visualiza uma imagem fixa.
Para anular o zoom, carregue em .
Ajuste a posição com ▲/▼/◄/►.
Para cancelar o zoom de reprodução, carregue em ●.

Para visualizar um ecrã de índice

Carregue em (Índice) e seleccione uma imagem com ▲/▼/◄/►. Para ver o ecrã de índice seguinte (anterior), carregue em ◄/►.
Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em ●.

PT

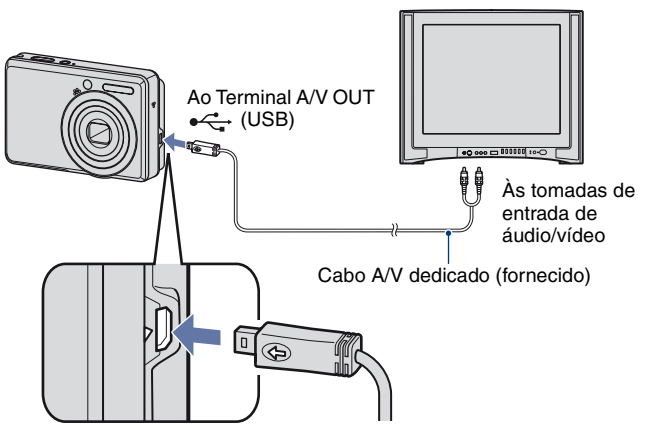
Para apagar imagens no modo de Índice

1 Enquanto visualiza um ecrã de índice, carregue em 🗑 (Apagar) e seleccione [Selec] com ▲/▼ no botão de controlo e depois carregue em ●.
2 Seleccione a imagem que quer apagar com ▲/▼/◄/► e depois carregue em ● para ver o indicador 🗑 (Apagar) na imagem seleccionada.
3 Carregue em 🗑 (Apagar).
4 Seleccione [OK] com ► e, em seguida, carregue em ●.

Para visualizar imagens num ecrã de televisor

Ligue a câmara ao televisor com o cabo A/V dedicado (fornecido).

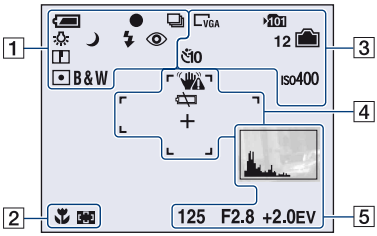
• Alinhe a marca de seta do conector de cabo A/V dedicado com a marca triangular ao lado do terminal A/V OUT e ligue o cabo à câmara.



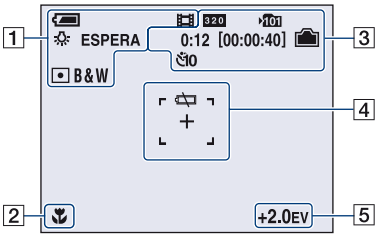
Indicadores no ecrã

Cada vez que carrega em ▲ (DISP) no botão de controlo, o visor muda (página 12).

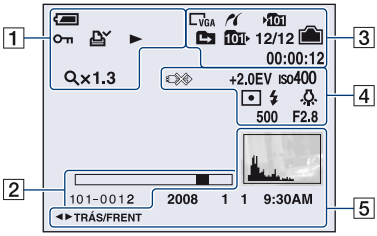
Quando fotografa imagens fixas



Quando faz filmes



Quando reproduz



1

	Bateria restante
	Bloqueio de AE/AF
	Modo de gravação
WB	Equil. br.
ESPERA GRAVAÇÃO	Espera/Gravação de filmes
ISO	Selector de modo (Selecção de cena)
P	Selector de modo (Programa automático)
	Modo Câmara
	Modo reprodução
SL	Modo de flash
	Carregamento do flash
×1.6	Escala de zoom
	Redução dos olhos vermelhos
	Nitidez
	Modo do medidor
RICH NATURAL SEPIA B&W	Modo de Cor
	Proteger
	Marca de ordem de impressão (DPOF)
×1.3	Escala de zoom
	Reprodução

PT

2

	Macro
[ ]	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
1.0m	Distância de focagem predefinida
101-0012	Número de pasta-ficheiro
	Barra de reprodução

3

	Ligação PictBridge
7M 3:2 5M 3M VGA 16:9 320	Tamanho da imagem
101	Pasta de gravação
	Mudar de pasta
101	Pasta de reprodução
	Capacidade de memória interna restante
	Capacidade restante do "Memory Stick"
0:12 [00:00:40]	Tempo de gravação [tempo máximo de gravação]
12	Número restante de imagens que pode gravar
10 2	Temporizador automático
ISO400	Número ISO
12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
00:00:12	Contador

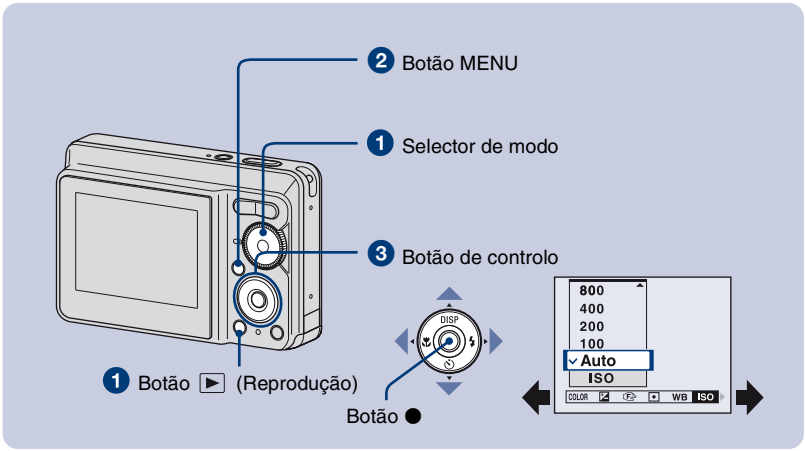
4

	Aviso de vibração
	Aviso de bateria fraca
	Ligação PictBridge
+2.0EV	Valor de exposição
ISO400	Número ISO
	Modo do medidor
	Flash
WB AWB	Equil. br.
+	Reticulado do medidor de ponto
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
500	Velocidade do obturador
F2.8	Valor da abertura

5

	Histograma
125	Velocidade do obturador
F2.8	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
2008 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
◄► TRÁS/ FRENT	Seleccionar imagens
	Menu

Alterar os ajustes – Menu/Setup



1 Gravação: Ligue a câmara e regule o selector de modo.
Reprodução: Carregue em ▶ (Reprodução).

As opções de menu disponíveis variam com a posição do selector de modo e o modo de gravação/reprodução.

2 Carregue em MENU para aceder ao menu.

3 Seleccione a opção de menu desejada com ◄/► no botão de controlo.

- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar ◄/► até ela aparecer no ecrã.
- Seleccione uma opção no modo de reprodução e carregue em ●.

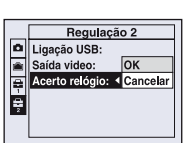
4 Seleccione um ajuste com ▲/▼.

O ajuste que seleccionou é ampliado e fica ajustado.

5 Carregue em MENU para desactivar o menu.

Para seleccionar uma opção de Setup

Carregue sem soltar em MENU ou seleccione (Regulação) no passo 3 e depois carregue em ►.
Seleccione a opção a ser ajustada com ▲/▼/◄/► e depois carregue em ●.



PT

Opções do menu

As opções de menu disponíveis variam com a definição do modo (fotografia/visualização) e com a posição do selector de modo no modo de fotografia. Só as opções disponíveis aparecem no ecrã.

Menu de fotografia/filmagem

COLOR (Modo de Cor)	Altera a vivacidade da imagem ou adiciona efeitos especiais.
EV	Ajusta a Exposição.
(Foco)	Altera o método de focagem.
(Modo do Medidor)	Selecciona o modo do medidor.
WB (Equil. br.)	Ajusta os tons da cor.
ISO	Selecciona a sensibilidade luminosa.
Mode (Modo GRAV)	Selecciona o método de disparo contínuo.
(Nív. flash)	Regula a quantidade da luz do flash.
(Nitidez)	Ajusta a nitidez da imagem.
(Regulação)	Altera opções de Setup.

Menu de visualização

(Pasta)	Selecciona a pasta para visualização de imagens.
(Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de impressão.
(Imprimir)	Imprime imagens utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
(Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens.
(Redimen)	Altera o tamanho de uma imagem gravada.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Regulação)	Altera opções de Setup.
Corte	Grava uma imagem ampliada (Disponível apenas para zoom de reprodução).

Opções de Setup

Câmara

Zoom digital	Selecciona o modo de zoom digital.
Guia Função	Mostra a descrição das funções quando se utiliza a câmara.
Reduç olh verm	Reduz o fenómeno dos olhos vermelhos quando se utiliza o flash.
Revisão auto	Mostra a imagem gravada no ecrã durante aproximadamente dois segundos imediatamente depois de fotografar uma imagem fixa.

Fer. memória interna

Formatar	Formata a memória interna.

Fer. Memory Stick

Formatar	Formata o “Memory Stick Duo”.
Crie pasta GRAV.	Cria uma pasta num “Memory Stick Duo” para gravar imagens.
Mude pasta GRAV.	Muda a pasta actualmente usada para gravar imagens.
Copiar	Copia todas as imagens da memória interna para um “Memory Stick Duo”.

Regulação 1

Sinal sonoro	Selecciona o som produzido quando utiliza a câmara.
Idioma	Selecciona o idioma a ser utilizado para mostrar as opções do menu, avisos e mensagens.
Inicializar	Repõe o ajuste de fábrica.

Regulação 2

Ligação USB	Selecciona o modo USB a utilizar quando se liga a câmara a um computador ou a uma impressora compatível com PictBridge através do cabo dedicado USB.
Saída video	Ajusta a saída do sinal de vídeo do equipamento de vídeo ligado em função do sistema de televisão a cores.
Acerto relógio	Acerta a data e a hora.

PT

Tirar partido do computador

Pode ver imagens fotografadas ou filmadas com a câmara no computador. Utilizando o software no CD-ROM (fornecido), pode desfrutar de imagens fixas e de filmes da câmara melhor do que nunca. Para mais informações, consulte o “Manual da Cyber-shot” no CD-ROM (fornecido).

Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores do Windows	Para utilizadores do Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X(v10.1 a v10.4)
Software de aplicação “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	não compatível

* As edições de 64 bits e Starter (Edition) não são suportadas.

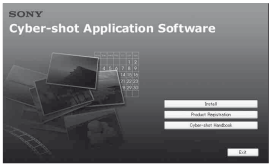
- O seu computador tem de ter instalado um dos SO indicados em cima. Não são suportadas actualizações de SO.
- Se o seu SO não suportar ligações USB, utilize um Memory Stick Reader/Writer à venda no mercado.
- Para mais detalhes sobre o ambiente de funcionamento do software de aplicação “Picture Motion Browser” Cyber-shot, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

Ver o “Manual da Cyber-shot”

O “Manual da Cyber-shot” do CD-ROM (fornecido) explica o modo de utilização da câmara em detalhe. Para visualizá-lo é necessário o Adobe Reader.

Para utilizadores do Windows

1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.
Aparece o ecrã abaixo.



Se clicar no botão [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot”.

2 Siga as instruções no ecrã para copiar.
- Quando instalar o “Manual da Cyber-shot” o “Guia avançado da Cyber-shot” será instalado automaticamente.

3 Depois de completar a instalação, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

Para utilizadores do Macintosh

1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.

2 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” armazenado na pasta [PT] do seu computador.

3 Depois de completar a cópia, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

PT

Duração da bateria e capacidade da memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver

Os números nas seguintes tabelas são indicados sob o pressuposto de que são utilizadas baterias novas a uma temperatura ambiente de 25 °C. Os números indicados para imagens que pode gravar/visualizar são aproximações e permitem a troca do"Memory Stick Duo", conforme necessário.
Dependendo das condições de utilização, os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela.

Quando fotografa imagens fixas

Bateria	Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
Alcalina	Aprox. 50	Aprox. 100

- Se fotografar nas seguintes condições:
  - Fotografar com intervalos de 30 segundos.
  - Mudar alternadamente o zoom entre os lados W e T.
  - O flash disparar uma vez em cada duas.
  - Ligar e desligar a alimentação uma vez em cada dez.
- O método de medição é baseado na norma CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- A vida útil da bateria e o número de imagens não muda, seja qual for o tamanho da imagem.

Quando vê imagens fixas

Bateria	Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
Alcalina	Aprox. 350	Aprox. 7000

- Ver imagens simples sequencialmente com cerca de três segundos de intervalo

Notas sobre as baterias

- A capacidade da bateria diminui à medida que o número de utilizações aumenta e com o passar do tempo.
- A vida útil da bateria e o número de imagens que pode gravar/visualizar diminuem nas seguintes condições:
  - Se a temperatura ambiente for baixa.
  - Se utilizar o flash frequentemente.
  - Se ligar e desligar a câmara muitas vezes.
  - Se utilizar o zoom com frequência.
  - Se o brilho da luz de fundo do LCD estiver ajustado para o máximo.
  - Se a capacidade da bateria for fraca.
- Os valores apresentados para as baterias alcalinas baseiam-se nas normas comerciais e não se aplicam a todas as condições das baterias alcalinas. Os valores podem variar, dependendo do fabricante/tipo de bateria, condições ambientais, definição do produto, etc.
- A bateria alcalina fornecida é apenas de teste. Pode precisar de adquirir uma bateria adicional para uma utilização regular da câmara.

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo de gravação dos filmes pode variar, dependendo das condições de obtenção das fotografias e filmes e dos meios de gravação.

- Mesmo que a capacidade do suporte de gravação seja igual à indicada na tabela de baixo, o número de imagens fixas e duração dos filmes poderá ser diferente.
- Para detalhes sobre o tamanho da imagem, consulte página 12.

O número aproximado de imagens fixas

(Unidades: imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 22MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB
7M	7	41	74	153	313	631	1249	2508
3:2	7	41	74	153	313	631	1249	2508
5M	10	51	92	191	390	787	1557	3127
3M	16	82	148	306	626	1262	2498	5017
VGA	139	780	1428	2941	6013	12121	23983	48166
16:9	25	133	238	490	1002	2020	3997	8027

- O número de imagens listadas refere-se a quando o [Mode] está ajustado para [Normal].
- Se o número de imagens restantes que pode gravar for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".
- Pode redimensionar as imagens mais tarde ([Redimen], página 18).
- Se uma imagem tiver sido gravada com um modelo Sony mais antigo e for reproduzida na câmara, a imagem poderá não aparecer no seu tamanho real.

PT

Tempo de gravação de filmes aproximado

Os número da tabela de baixo indicam o tempo máximo de gravação aproximado obtido a partir do total de ficheiros de filmes. A duração máxima de tempo que pode filmar é de cerca de 10 minutos.

(Unidades: horas : minutos : segundos)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 22MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB
320×240	0:01:00	0:05:50	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10

• O formato de fotograma do filme é 320×240.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

❶ **Verifique os itens abaixo e consulte o "Manual da Cyber-shot" (PDF).**

❷ **Retire as baterias, aguarde cerca de um minuto, introduza novamente as baterias e ligue a câmara.**

❸ **Inicialize os ajustes (página 19).**

❹ **Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Quando envia a câmara para reparação, dá o seu consentimento para que o conteúdo da memória interna possa ser verificado.

Baterias e alimentação

PT

O indicador de carga restante está incorrecto ou indica que há carga suficiente, mas a carga esgota-se rapidamente.

- Este fenómeno ocorre quando usa a câmara num local extremamente quente ou frio.
- Ao usar as baterias alcalinas/Pilha primária de óxido de níquel (não fornecido), o tempo restante mostrado pode não ser correctamente indicado.
- As baterias estão descarregadas. Instale baterias novas ou baterias de hidreto de metal de níquel carregadas (não fornecido) (página 7).
- Ao utilizar baterias de hidreto de metal de níquel, os pólos ou os terminais das baterias estão sujos, por isso, não consegue carregá-las completamente. Limpe-os com um cotonete, etc.
- Ao utilizar baterias de hidreto de metal de níquel, o tempo restante mostrado difere do actual devido ao efeito de memória, etc. Descarregue completamente e carregue depois as baterias para corrigir o visor.
- As baterias estão sem carga. Substitua-as por novas.

As baterias perdem a carga muito rapidamente.

- Está a utilizar a câmara num local extremamente frio.
- As baterias estão sem carga. Substitua-as por novas.
- Ao utilizar pilhas de hidreto de metal de níquel, carregue-as suficientemente.

A câmara é desligada automaticamente quando abre a tampa da bateria/ "Memory Stick Duo".

- Isso não é sinal de avaria. Desligue a câmara antes de abrir a tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

Não consegue ligar a câmara.

- Instale correctamente as baterias (página 7).
- Ligue correctamente o Transformador CA (não fornecido).
- As baterias estão descarregadas. Instale baterias novas ou baterias de hidreto de metal de níquel carregadas (página 7).
- As baterias estão sem carga. Substitua-as por novas.

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar as baterias. Ligue a câmara novamente (página 9).
- As baterias estão descarregadas. Instale baterias novas ou baterias de hidreto de metal de níquel carregadas (página 7).

Fotografar imagens fixas/filmagem de filmes

Não é possível gravar imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do "Memory Stick Duo" (páginas 23, 24). Se estiverem cheios, faça uma das duas coisas seguintes:
  – Apague imagens desnecessárias (página 13).
  – Mude o "Memory Stick Duo".
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Quando fotografar uma imagem fixa, regule o selector de modo para outra posição que não 🎞.
- Coloque o selector de modo em 🎞 quando filma filmes.

Não é possível inserir datas nas imagens.

- Esta câmara não possui uma funcionalidade de sobreposição de datas nas imagens. Utilizando o "Picture Motion Browser", pode imprimir ou guardar imagens com a data.

Podem aparecer faixas verticais quando fotografar um motivo muito claro.

- Ocorre o fenómeno de manchas e surgem riscos brancos, pretos, vermelhos, púrpura ou de outra cor na imagem. Isso não é sinal de avaria.

Visualização das imagens

Não é possível reproduzir imagens.

- Carregue em ▶ (Reprodução) (página 13).
- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- A Sony não garante a reprodução de ficheiros de imagem na câmara se estes tiverem sido processados através de um computador ou gravados com outra câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.

Precauções

Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido

  Em locais como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Num local exposto à luz solar directa ou perto de um aquecedor

  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar o seu mau funcionamento.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira

  Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

Transporte

Não se sente numa cadeira ou noutro lugar com a câmara no bolso de trás das calças ou saia porque pode causar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (não fornecido) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Para evitar danos no acabamento ou na caixa:

- Não exponha a câmara a produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.
- Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilização a temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar o mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora até a humidade se evaporar. Note que se fotografar com humidade no interior da lente, as imagens não ficarão nítidas.

Pilha interna recarregável, de reserva

Esta câmara tem uma pilha interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.

Esta bateria é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo a bateria vai-se descarregando gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a bateria antes de utilizar a câmara.

Contudo, apesar da bateria recarregável não estar carregada, poderá utilizar a câmara, mas não será indicada a data nem a hora.

Método de carga da pilha interna recarregável de reserva

Introduza as baterias com carga suficiente na câmara e deixe a câmara desligada durante 24 horas ou mais.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: CCD a cores de 7,20 mm (tipo 1/2,5), filtro de cor primária
Número total de pixéis da câmara: Aprox. 7 410 000 de pixéis
Número efectivo de pixéis da câmara: Aprox. 7 201 000 de pixéis
Lente: Lente 3× zoom f = 5,8 – 17,4 mm (35 – 105 mm quando convertida para uma câmara fixa de 35 mm) F2,8 (W) – 4,8 (T)
Controlo da exposição: Exposição automática, Selecção de cena (7 modos)
Equilíbrio do branco: Auto, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente, Incandescente, Flash
Formato de ficheiro (Compatível com DCF): Imagens fixas: Exif Ver. Compatível com 2.21 JPEG, compatível com DPOF
Filmes: AVI (Motion JPEG)
Suporte de gravação: Memória interna (aprox. 22 MB), "Memory Stick Duo"
Flash: Distância do flash (Sensibilidade ISO (Índice de Exposição Recomendado) definida para Auto): aprox. 0,5 a 3,5 m (W)/aprox. 0,5 a 2,0 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Terminal A/V OUT •←+ (USB): Comunicação
Vídeo, Áudio (Mono), USB
Comunicação USB:
Hi-Speed USB (compatível com USB 2.0)

[LCD]

Painel LCD: 6,0 cm (tipo 2,4) unidade TFT
Número total de pontos: 112 320 (480 × 234) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Baterias alcalinas LR6 (tamanho AA) (2), 3 V
Baterias de hidreto de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamanho AA) (2) (não fornecido), 2,4 V
Bateria primária de óxido de níquel ZR6 (tamanho AA) (2) (não fornecido), 3 V
Transformador CA - AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V
Consumo de energia (durante a filmagem): 1,2 W
Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C
Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C
Dimensões: 91,4 × 61,0 × 29,1 mm (L/A/P, excluindo partes salientes)
Peso: Aprox. 189 g (incluindo as duas baterias e a correia, etc.)
Microfone: Mono
Avisador sonoro
Impressão Exif: Compatível
PRINT Image Matching III: Compatível
PictBridge: Compatível

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- Cyber-shot "Cyber-shot" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate" e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Google é uma marca registada da Google, Inc.
- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas formuladas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).
A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in China

3281198310